

صاحب و مدیر مسئولی
قبریسلی درویش وحدتی

سر محرری جمال حسنی

امور تحریریه ایچون مدیر مسؤله
اداره یه متعلق مسائل ایچون مدیره
مراجعت اولنور

آدره سی :

وزیر خاندن ۱۴ تومرو

فولکان

Journal „VOLKAN“

مدیر و محرری : ولی الدین

ابونه فیثاتی

مملکت عثمانیه ایله بلغارستان بوسنه

هرسک مصر ، قبریس

و کرید ایچون

سنه لک ۱۲۰ آلتی ایلفی ۷۰ غروشدن

استانبول ایچون سنه لک ۱۰۸ غروش

اعلانات طرفینک رضاسیله

قرارلشدیر یلیر

برادم؟ هپ بتون احوالکزی تدقیق ایدیور
نصل اولیورده مبعوثانده بر ایپ اوجی المه
کجه بیلور. امراه افندی افکار ایتمه! زیرانیم
قبرسلی اولماقلم کامل پاشانکده اورالی اولسی،
براز صوقالیدر دیندن افکار عمومیه بوسری
مشار الیدن اخذ ایتدیکمه حکم ایده بیلور.
فقط وقوعات عینله بیان ایتدیکم کی دگلی ابدی
سنکله جبهه جبهه بولمئورمی ایدک.

ویله اینجه لکله سزجه تصادف دینلر،
مطبوعات سائرته اولجه چقاردقلری حوادث
طوغریدر. اعضالک اکثریسی تحلیف ایتدیکز،
انلرک اخلاصندن استفاده ایده جکسکز. دگلی
هیات! دیمک اولیورکه: مجلس مبعوثانده کی
هپ بردن، اولمئسی تکلیف اولان عین،
قرآن کریم او، صاف وصیمی مسلمان اعضالیمزه
اراز اولنجه بهمه حال عیندن نکول ایده جکار،
اوزمان، فویا کز میدانه چقه جقدی. کورمه دم،
حدمدن اورادن چقمش ایدم، البته بوکاده
موفق اولدیکز. لکن بوکونکی وولقان،
اک صوک دهشتیله فوران ایتدیکندن شراره لرینک
اصابت ایتیه جکی ادم قابله جقدر. ارتق بن
بوراده وظیفه می بیتدم. ایش ملت کوزینی
آچوب حقنی ارامسی در.

آنچق نصلکه: اسکی احرار یکریمی
سنه قدر باغیره رق بنه استبدادی یقمش واکد.
یکمز بوتخده ملک از زنده ثمره داراوار.
کلهلم ترجان بوقلون مشربه:

عمر لرندن بر چوجق بزه بوجه بالا بر
چوق، غروبانده بولنیور. بزم شمدی یه قدر،
واقع اولان نشریاتمزه کندی ماهیتک تمامدن
بحث ایتدم. بو محررده کندیسی وولقانک
اولهیب قدرت سوزینه قایدیره سنه اجیدم.
چونکه: بز کندیسی کی -- امان بهم قانسون
-- حسین کاظم بکککک کچمشرندن بحث
ایتسهک، دکل بومقه اله مزده بتون نشریاتمزه
بر تضاد حصوله کلیر. زیرا بز تألیف
عمومی طرفداری یز. آی اوغل! کاظم بک
تقدید، سزجه بویله میدر؟

بو عادت، ایکی کلخان بکی غیر تلاشیورکن

اولان! شمدی سولرم ها! نه صایورسک
سنک کچمشنی بیلیم صانیرسک؟
دیوبده طرناق اوستنده کی یان کوزله باقه.
سنه بکزر!

سویلدیکک ندر؟ سویلک ایتدیکک
نه؟ کچن دفعه سز دالقاووق تعبیرایده جککک
لکن بردنیه لزوم کورمدم. مکر اوله
ایتمسک. بن بوملت ایچون اولماکی کوزه
الدم.

اما نصل اولماکی، ایشه سنک وبنم و
هرکسک یلیدیکی اولماکی، لکن، او اولومک
نه صوزله واقع اوله جفنی، مکرلکه قارشو
سوز سویلش اولماق ایچون، ایضا احات
ویرمورم. زیرا ایضا حجه حاجت یوق.
هیزک یلیدیکی بر شی: فقط اوله بر هجوم
بکا واقع اولیه جفنی تخمین ایدیورم تخمینده
عجببا الدانیورمی هم دیسه آره صره
بر فکر جانت کلمک ایتدیمی، خرصمی
قلدن الیورم.

قورقورم، قطعاً قورقورم، ایشه
بوکاده نیم بر ایضا احات سکا. قورقورم، چونکه
بودورده کی اولومک ذوقنی تقدیر ایدم یورسک
غالباً براز کورکک آز اولمی. چونکه بودورک
جهادی نه اوروپاده کنه بکزر، نه ده مصرده کنه
ایشته بن بوراده هم، حق بندر. بو چیغری آچی
ویرک، انشا الله سنجاقدارده بن اولور.
زهار! بکا هیکل یایله سون بکا بر مسلمان قه پی
یایله سون، کان کچن بر فاتحه او قوسون. بن
عادی بر آدم. پک عادی اسکیدن ده از یاده
بر بد اخلاق ایدم. سز نصیحت ایدرم که:
ایتدیکندن او قدر قورقه! یالکز جهاد اکبرله
اوغراش! دائماً قلبکده بر محکمه وجدان تشکیکنه
سی ایت! دوشون! دوشون! دوشون!

امانه قدر، کجه دوشون، کوندوز دوشون!
حاصلی تحری حقیقت اک اقدس آما لکدن
اولسون انسا نلره فنا نظرله باقه! کندیکی
هرکسدن عالی کورمه! حقیر اول! ذلیل اول که
پایهک یوکسلسین. یوقسه بزم ماضیه مزه تجاوز
ایتمک انسا نلره یاقیشمز. بن قورقم. چیت

آرقه سندن ده قوشام، بن چوق چالیشدم
یورولدم، سندن ده یورولورسک، عالم ده
یورولور،

تروت ایسترسک سندن ده دره اک بیوک
خزانته مالکسک. نفسنه اویمش، دنیا به طمع
یتمش، کذاب، مفصل، کیمسه لک ارقه سندن
قوشوب ده عسکری اوله! دنیا فانیدر، براز
آخرت ایچون ده چالیشم، یوقسه آثاری
ایو، کوتور میدان ده اولان بر آدمه قارشو
وجدانی یقینندن یوقلامدینک بر آدمه هجوم
ایتمک، آدمیت شاننه خالفدر، کوتولری سومیهلم،
ایولره پرستش ایدم، زیرا بر فناک ایو اوله
بیله جکفی دائماً نظر دقه آلهرق اکا کوره
حرکت ایدم یوقسه فنا فی هرکس یاپار، ایولک
یاقه بدر هنر. ای شیخ الاسلام و علماء اعلام،
حضرات! ایشک درجه و خاتمی اکلا دیکر سزه،
دور استبداده، بن هر نه یامش ایدم، اطیعوا!
امر جلیله اتباع ایدرک یایدم، دین آدلره،
یعنی خفیه لره شرع شریف نه صورتله حکم ایدر.
پک درین پک عمیق بر تبع نتیجه سندن بر
قطعه فتوی شرعیته نک اعطای مستر جدر.

درویش وحدتی

ترجان وطن

لسان قلبک ترجانی اولدینی کی مطبوعات ده
وطنک ترجانیدر.

مطبوعات، ملتک ترجان احوالی اولمقدن
دها زیاده ترجان افکاری اولمالیدر. چونکه
ملتک اینلری تعداد احوال ایله دکل، تدویر
افکار ایله کورولور. تعداد احوال اکثریتله
منافاتی، مناقشاتی موجبدر. چونکه صواب
بیله اولسه بوی نفسانیت واردر حالبوکه تدویر
افکار مصالح عبادی حسن تمشیته ساقدر.
چونکه خطایله اولسه بوی حقانیت واردر.
انسان الکتریک باطاریه سنه بکزر بر سیاله
روحانیه مجموعه سیدر. بر طرفدن بر درلو
تأثیره اوغرا دیعی عکس العمل دیگر تأثیره
معروض قالدیجه اولکی تأثیرنده دوام ایدر.

بوسیدلہ انسانلر قویون سوروسنه بکزر بریسی
صویه آتیلدی آرتق جله سی بوسوق طبیعی به
طوتولارق آتایر آتیلر کیدر . اوکندکی
تهلکه بی فرق ایده من .

بوکون مطبوعاتله مطبوعاته پیرو اولان
ملتنز عینی بو حالده در . او یا نقلده بر اویقو .
ماتیا تیزمانک الک زورلوسی . دهشتلی برکابوس
اون بر تموز نارینخندن بری هنوز بوجریان
طبیعیدن بر درلو تبدیل مجرا اپدیمدی . آره
صیره بعضلرند کوزل کوزل بدیمدر تصادف
اولنه یورسه ده بوکا قولاق آسان کیم ؟ بو
مستثنالرن ماعدا مطبوعاتله شویله برکوز
کزدیر چک اولسه ق صحیفه لر ، ستونلر دوارسی
جمله لر رنگارنگ اسناداندن تجرید ایدیلجه
دیدنی قودیدن عبارت - یاپامادی یاپامایاجق ،
شویله ایدی بویله ایدی - دن بشقه برشیته
تصادف اولان مایور . بوکی شیرلر حقی
اولانلرینه برشی ذیلده من . لکن شو صیره ده
اکثریتله حقیر اولانلرینه نه دیمدی .

کرچه بویله شیر نفسک خوشنه کیتدیکی
اچون مطبوعاتک سورومنه دخلی واردر .
بونلر خوشنه کیدر اما صوکره وقت نقدیمزده
بوشه کیدر .

دور حریته سربستیک حریتک کندوسی
اولدینی بیلی یز . سربستی مطبوعاتک خللدار
اوله سنی آرزو ایدیلردن دکاز ، فقط عوم
ملت ده مطبوعاتک ماتیا تیزماسی آلتیده اسیر
اولاماز . بوکون انظار واذان عومیه هپ
مطبوعاتک آغزینه چوریلشدر . عومی تسمیم
ایده چک مطبوعات اولدینی کی اصلاح ایده چک
ینه مطبوعاتدر ، بوسیدله مطبوعات پک بیوک
بر مسئولیت آلتنده در .

بزم اصالت ملیه من ، نجات دینه من اولد
یعنی خاطرلردن چیقارماملی یز . بو اصالتی ، بو
نجاتی هپ بروجله هوا و هوسه قایدیر مامانک
چاره سنه باقالی یز . اطراف واجانبک چور .
یلان انظار منقداسی . افکار حریصانه سی
هپ بزه دوشوردر . اویله برقاج غزته نک
سپینه قوص قوجیه بر ملتک هـ ف استخفاف

، صوکرده ضرر دینه اولسی چکیلیر یوکلردن
دکدر . بو خصوصده ملتی کوزه نک ، ملتی
دوشونک اهم المہام امور دندر .

اصالت ملیه منک ، نجات دینه منک اقتضا
سی مطبوعاتله یاغدی بریلان اوراق اوزرنده
ایشله من قلملرک صاحب لری کندی منافعلری
افکار پرکارلرله چیریلان منافع عومیه دائره سنده
سریشدیریلن نقطه لر آرسنده آرامالیدر .

مقصود ستون دولدر منغه نارینخملر عزی ،
آثار اسلافی قاریشدیروب الجآت زمانیه
کوره موافق پا چهلرخی نقلاً بیان ایتک دها
خیرلیدر .

مقصود تنقیدسه زیوفک یرینه جیادی
ارائه ایله اولور . حق آجیدر هر مرضک
علاجیدر .

آرتق مبعوثانز ایشه باشلادی . عوم مطبوعات
بحق ایش کوره چک وظائف قبولری آچیلدی .
مستعیناً به (وولقان) ک پوسکورتدجی لاولر
التون کوش معدنندن بشقه برشی اولیه جقدر
قلملر تهذیب و تذهیب ایدیلرک نفسانیه رغما
حقانیه دوعری یوروتوله چک ، غربه دوعری
یورالانوب کیدن شمس معارفک تکرار اشرافنه
چالیشه جنی صیره بو صیره در .

فاروقی عمر

(موزعلر)

غزته جیلکک روحی موزعلر اولدینی
بیایوردم . بقالم زوالی ملتک ، انفاقک ،
اوج غزته نک دها دها نیجه لکک محوینه سبب
بونلر دکلی ؟ بر غزته جی چالیشیر ، پاره صرف
ایدر ، اویقوسوز قالیر . بوتدر مادی ، معنوی
منجی اقتحامه چالیشیر ، نهایت غزته سی توزیع
اولنه جق ، نزهده ؟ بر باش موزع غزته بی یالکز
کندیسی صاتمق ایستر ، عجمی بر غزته جی به
نذر یامز نذر ؟

اول اصرده باد هوا اولمی ایش ، بو برقاج
کون بویله اولدقدن صوکره ، بش پاره ویزملی
ایش ، غزته جی سماحت کوستردجک ، موزع
صرفیاته هرکون بیک بیک ، فضله لرله صاتمغه
چالیشیر ، سن پاره بی بش پاره دن التی به ،

التی دن ، التی بجه ، یدی به چیفاردجه معکوساً
متناسب بر صورتده صاتش تندی به باشلار
غزته جی ، زوالی یومیه لیرالری صلاچار ،
استفاده ممکن دکل .

غزته جی چارملر بولور ، مثلاً بر باش
موزع واسطه سیله صاتش یابه جغه ، برقاج
قولدن توزیع اولغسنی دوشونور .

هـ له غزته جی بر آز متوکل اولوب ده
موزعلری ده کندیسی کی صاتهرق مشاوره
ایتمک ایسترسه وای حالنه !

ممکن دکل ایش . اوله مزمش . مبادله ده
یا کیشلق اولورمش یا کیشلق اولورمشده صوکره
کندیسی صرف تجارتدن یومیه ایکی اوج
غروش ضرر ایله رمش . یا غزته جی کونده
ایکی اوج لیرا ضرر ایدرسه ، نه سه لازم .
والحاصل شو تحقیقات اثناسنده اچ موزعه
راست کلدیم که : ناهوس دیسم سزدر . بری
بروسه لی ژون قدری افندی بری ده ینه
بروسه لی کنابجی حیدر افندی بریده حیدر
افندینک موزعی اینه کوالی مصطفی افندی .
موزعلردن بیلیدیم اچون بونلر حقند احتیاطی
طورانه جغم ، بونلر استقامت کرسه ترسه
غزته ده کندولری اچون ستونلر یا اجغم امید
وارکه : بزی محجوب ایتزلر .

اعلانات

نشانه حریت سیر سفان شرکی

ممالک عثمانیه لیانلرینه منتظم واپورر ایشاتمک
اورزه تأسیس ایدیلان عثمانلی انونیم نشانه
حریت ، واپورر شرکته حصه دار یازان ووبابده
معلومات آلتق ارزو ایدن ذوات غترمه نک
در سعادتده غلطده فرمنه جیلرده ایلیای خاننده
(۱۳) نومرویه مراجعت ایللری وطشورده دن
وقوع بوله جق مراجعتک مذکور اداره خانه یه
محریر ایدلسی اعلان اولنور .

قبریلی درویش وحیدی

احمد ساقی بک مطبعه سنده طبع اوفشدر